Presse-Information

**ANDRITZ modernisiert Holzplatzausrüstungen im Werk Skowhegan, Maine, USA,**

**von Sappi North America**

**Atlanta/Graz, 20. Oktober 2016.** Der internationale Technologiekonzern ANDRITZ erhielt von Sappi North America einen Modernisierungsauftrag für eine Entrindungslinie mit hoher Kapazität sowie Holzplatz-ausrüstungen, die im Sappi-Werk Somerset in Skowhegan, Maine installiert werden. Die neue Linie wird Holzverluste weiter reduzieren sowie die Betriebssicherheit und die Leistung des Werks erhöhen. Die Inbetriebnahme der neuen Linie mit einer Auslegungsleistung von 300 t/h Hartholzschnitzeln bzw. 270 t/h Weichholzschnitzeln ist für das vierte Quartal 2017 geplant.

Zum ANDRITZ-Lieferumfang gehören die Modernisierung der Holzzuführung, die Lieferung einer neuen   
38 Meter langen Entrindungstrommel mit energieeffizienter Dampfenteisung, eine extra große (XXL) HHQ-Hackmaschine, ausgestattet mit ANDRITZ-TurnKnife- und -ChipperEKG-Zustandsüberwachungssystemen, der Einbau eines neuen Grobsiebs sowie die Modernisierung des Hackschnitzeltransports. ANDRITZ liefert auch ein modernes Automatisierungs- und Internet-Paket, inklusive optische Scansysteme für Holz, Hackschnitzel und Rinden für die Optimierung der Entrindungs- und Hackschnitzelerzeugungsprozesse sowie Datenerfassungs- und -auswertungsgeräte zur Erhöhung der Betriebsleistung des Werks.

ANDRITZ und Sappi North America pflegen seit vielen Jahren gute Geschäftsbeziehungen. Vor kurzem schloss ANDRITZ ein erfolgreiches Projekt für den Umbau des Drehrohrofens von Öl- auf Gasfeuerung im Werk Somerset ab, was zu deutlichen Einsparungen bei den Energiekosten des Werks führte.

– Ende –



◄Seit der Markteinführung 2001 wurden mehr als 100 HHQ-Hackmaschinen weltweit verkauft. Die Lieferung an Sappi Somerset enthält eine extra große Hackmaschine (XXL). Dieser Auftrag ist der zweite von ANDRITZ in Nordamerika in 2016 für eine Entrindungslinie mit HHQ-Hackschnitzeltechnologie.

**Download Presse-Information und Foto**

Presse-Information und Foto können Sie auf der ANDRITZ-Website herunterladen: [www.andritz.com/news](http://www.andritz.com/news-de). Honorarfreie Veröffentlichung des Fotos unter der Quellenangabe "Foto: ANDRITZ“.

**Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:**

Michael Buchbauer

Head of Corporate Communications

michael.buchbauer@andritz.com

www.andritz.com

**Über die ANDRITZ-GRUPPE**

ANDRITZ ist einer der weltweit führenden Lieferanten von Anlagen, Ausrüstungen und Serviceleistungen für Wasserkraftwerke, die Zellstoff- und Papierindustrie, die metallverarbeitende Industrie und Stahlindustrie sowie die kommunale und industrielle Fest-Flüssig-Trennung. Der Hauptsitz des börsennotierten Technologiekonzerns, der weltweit rund 25.700 Mitarbeiter beschäftigt, befindet sich in Graz, Österreich. Die ANDRITZ-GRUPPE betreibt mehr als 250 Standorte weltweit.

**Über ANDRITZ PULP & PAPER**

ANDRITZ PULP & PAPER ist ein weltweit führender Anbieter von Anlagen, Systemen und Serviceleistungen für die Erzeugung und Weiterverarbeitung aller Arten von Faserstoffen, Papier, Tissuepapier und Karton. Die Technologien umfassen die Verarbeitung von Holz, Einjahrespflanzen und Altpapier, die Erzeugung von Zellstoff, Holzstoff und Recyclingfaserstoffen, die Rückgewinnung und Wiederverwertung von Chemikalien, die Aufbereitung des Papiermaschineneintrags, die Erzeugung von Papier, Tissuepapier und Karton, die Veredelung und Beschichtung von Papier sowie die Rejekt- und Schlammbehandlung. Das Serviceangebot inkludiert Modernisierungen, Umbauten, Ersatz- und Verschleißteile, Wartung und Instandhaltung sowie Maschinentransfer und Gebrauchtanlagen. Dem Geschäftsbereich zugeordnet sind auch die Bereiche Biomasse-, Dampf- und Rückgewinnungskessel sowie Gasifizierungsanlagen für die Energieerzeugung, Rauchgasreinigungsanlagen, Anlagen zur Produktion von Vliesstoffen, Viskosezellstoff und Faserplatten (MDF) sowie Recyclinganlagen.

**Über Sappi North America**

Sappi North America mit Sitz in Boston ist ein Marktführer für die Verarbeitung von Holzfasern zu qualitativ hochwertigen Produkten mit weltweiter Nachfrage. Der Erfolg unserer vier diversifizierten Geschäftssparten – hochqualitative, gestrichene Druckpapiere, spezialisierte Zellulose, Trennpapiere und Spezialverpackungen – basiert auf starken Kundenbeziehungen, erstklassigen Mitarbeitern sowie modernen Anlagen, Produkten und Leistungen. Unsere qualitativ hochwertigen, **gestrichenen Druckpapiere**, inklusive McCoy, Opus, Somerset und Flo, sind das Schlüsselprodukt für Premium-Zeitschriften, Kataloge, Bücher und hochwertiges, gedrucktes Werbematerial. Wir sind führender Hersteller **spezialisierter Zellulose**, die für ein breites Produktspektrum, einschließlich Textilfasern und Haushaltswaren, verwendet wird, und einer der führenden Lieferanten von **Trennpapieren** mit unseren Serien Ultracast, PolyEX, Classics und Neoterix, die in der Auto-, Mode- und Spezialfolienindustrie eingesetzt werden. Unsere **Spezialverpackungsprodukte,** wie LusterPrint und LusterCote, sind ein wichtiges Produkt in der Lebensmittelverpackungs- und Lebensmitteletikettierungsindustrie. Kunden verlassen sich auf Sappi wegen der hohen technischen, operativen und marktbezogenen Kompetenz, der Produkte und Leistungen mit gleichbleibend hoher Qualität, sowie der modernen und wettbewerbsfähigen Anlagen und der Innovationskraft.

Sappi North America ist eine Tochtergesellschaft von Sappi Limited (JSE), eines globalen Unternehmens mit Sitz in Johannesburg, Südafrika, mit mehr als 13´.000 Mitarbeitern und Produktionsbetrieben auf drei Kontinenten in sieben Ländern sowie Kunden in mehr als 100 Ländern weltweit. Mehr über Sappi unter: [**www.sappi.com/na**](https://www.sappi.com/na).